



San Francisco Department of Public Health

Thông Tin Cho Phụ Huynh và Người Giám Hộ: Khám Sức Khỏe Trong Đại Dịch COVID-19

Chương trình của con em quý vị sẽ kiểm tra các triệu chứng COVID-19 cho trẻ mỗi ngày khi trẻ đến. Ngay cả khi trẻ chỉ bị bệnh “nhẹ”, hãy giữ trẻ ở nhà!

BƯỚC 1: PHƠI NHIỄM VÀ KIỂM TRA TRIỆU CHỨNG COVID-19



Trả lời những câu hỏi sau đây:

1. Con em quý vị có tiếp xúc gần với bất kỳ người nào bị nhiễm COVID-19 trong 14 ngày

Trả lời CÓ nếu trẻ

- Đã tiếp xúc trong 15 phút trở lên trong khoảng thời gian 24 giờ trong phạm vi 6 feet với người bị nhiễm COVID-19, ngay cả khi cả hai đều đeo khẩu trang HOẶC
- Ở trong cùng đội/nhóm với người bị nhiễm COVID-19

Trong thời gian người bị nhiễm COVID-19 đó có khả năng lây nhiễm và có thể đã truyền bệnh cho trẻ.

Con em quý vị phải ở nhà trong 14 ngày sau lần tiếp xúc gần nhất với người bị nhiễm COVID-19, trong trường hợp trẻ bị nhiễm bệnh.

Những người bị nhiễm COVID-19 có khả năng lây nhiễm bắt đầu từ 2 ngày trước khi khởi phát triệu chứng cho đến ít nhất 10 ngày sau khi khởi phát triệu chứng. Những người không có triệu chứng được coi là có khả năng lây nhiễm từ 2 ngày trước khi xét nghiệm dương tính cho đến 10 ngày sau khi xét nghiệm.

2. Trong 24 giờ qua, kể cả hôm nay, con quý có bất cứ triệu chứng nào sau đây không?

- Sốt hoặc ớn lạnh
- Ho
- Đau cổ họng
- Hụt hơi hoặc khó thở
- Mất vị giác hoặc khứu giác trong 10 ngày qua.
Trẻ có thể nhận xét rằng thức ăn có “mùi vị không ngon” hay “mùi vị lạ”.
- Nhức đầu
- Tiêu chảy, buồn nôn hoặc nôn mửa

Trả lời CÓ nếu triệu chứng MỚI, KHÁC BIỆT so với biểu hiện triệu chứng của trẻ thường gặp hoặc KHÔNG RÕ NGUYÊN NHÂN. Dưới đây là một ví dụ.

Con em quý vị bị hen suyễn. Trẻ thường ho khi vận động hoặc khi bị dị ứng.

Trẻ thường xuyên ho → KHÔNG, đây không phải là triệu chứng mới hoặc khác.

Cơn ho nặng hơn bình thường hoặc có âm thanh khác bình thường → CÓ

Tin vào phán đoán của quý vị. Quý vị biết rõ nhất con mình có biểu hiện và hành động như thế nào khi bị bệnh.



San Francisco Department of Public Health

BƯỚC 2: KIỂM TRA NHIỆT ĐỘ



Trường học hoặc chương trình của con em quý vị có thể đo nhiệt độ của trẻ để kiểm tra xem trẻ có sốt không. Một số chương trình có thể yêu cầu quý vị đo nhiệt độ của trẻ bằng nhiệt kế tại nhà.

Sốt là khi nhiệt độ cơ thể trên 100.4° F.

Nếu Con Em Quý Vị Có Các Triệu Chứng

Trẻ phải ở nhà cho đến khi đáp ứng điều kiện để có thể quay lại trường, chương trình. Hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường xuyên của trẻ để trẻ được xét nghiệm. Cha mẹ, anh chị em và những người khác sống cùng trẻ KHÔNG phải ở nhà hoặc đi xét nghiệm, trừ khi cũng có các triệu chứng hoặc trừ khi con em quý vị có kết quả xét nghiệm dương tính.

TRỞ LẠI TRƯỜNG, CƠ SỞ CHĂM SÓC TRẺ EM HOẶC CHƯƠNG TRÌNH KHÁC, SAU KHI CÓ CÁC TRIỆU CHỨNG COVID-19

Nếu được xét nghiệm, con em quý vị có thể trở lại sau khi



- Có kết quả xét nghiệm COVID-19 âm tính **VÀ**
- Không bị sốt trong 24 giờ, mà không dùng thuốc để hạ sốt như acetaminophen (Tylenol) hoặc ibuprofen (Advil, Motrin) **VÀ**
- Các triệu chứng đang thuyên giảm. Các triệu chứng không nhất thiết phải đỡ hơn hẳn.

Quý vị phải xuất trình bằng chứng kết quả xét nghiệm âm tính của trẻ, ví dụ như kết quả xét nghiệm hoặc thông báo từ phòng khám hoặc cơ sở xét nghiệm cho biết xét nghiệm có kết quả âm tính. Khi con em quý vị được xét nghiệm, hãy cho phòng khám hoặc cơ sở xét nghiệm biết rằng quý vị sẽ cần đến điều này. Đây thường là cách nhanh nhất để con em quý vị trở lại chương trình.

Nếu con em quý vị không được xét nghiệm, trẻ có thể trở lại sau

- 10 ngày kể từ khi các triệu chứng xuất hiện lần đầu **VÀ**
- Không bị sốt trong 24 giờ, mà không dùng thuốc để hạ sốt như acetaminophen (Tylenol) hoặc ibuprofen (Advil, Motrin) **VÀ**
- Các triệu chứng đang thuyên giảm.

Trường hợp ngoại lệ: Ghi Chú của Bác Sĩ hoặc Phòng Khám

Đôi khi, triệu chứng của trẻ rõ ràng là do nguyên nhân khác, như đau họng hoặc bệnh tay chân miệng. Trong tình huống này, nhà cung cấp có thể cho phép trẻ trở lại trường hoặc chương trình. Điều này không có nghĩa là trẻ không bị nhiễm COVID-19. Nhiều trẻ bị nhiễm COVID-19 không có bất cứ triệu chứng nào. Điều này chỉ có nghĩa là một nguyên nhân chính xác khác ngoài COVID-19 đã được tìm thấy cho các triệu chứng khiến trẻ không tham gia chương trình.

Nếu quý vị có ghi chú từ bác sĩ hoặc phòng khám cho biết con em quý vị có thể trở lại sớm, chương trình sẽ chấp nhận ghi chú này, ngay cả khi con em quý vị không được xét nghiệm COVID-19. Ghi chú này có thể là email, tin nhắn điện tử hoặc một phần của bản tóm tắt sau chuyến thăm khám.



San Francisco Department of Public Health

CHO CON EM QUÝ VỊ XÉT NGHIỆM COVID-19

Hãy gọi tới nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường xuyên của trẻ. Nếu con em quý vị không có nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường khám chữa bệnh, hãy liên hệ phòng khám trên thẻ bảo hiểm y tế của trẻ.

Nếu con em quý vị không có bảo hiểm y tế hoặc nhà cung cấp dịch vụ thông thường, hãy gọi tới:

- Trung Tâm Gọi Đặt Hẹn cho Bệnh Nhân Mới (New Patient Appointment Call Center) thuộc Sở Y Tế Công Cộng San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) để xét nghiệm COVID-19 theo số 415-682-1740
- Trung Tâm Y Tế Vùng Dân Cư Mission (Mission Neighborhood Health Center) theo số 415-552-3870 x2217

Nếu quý vị cần phòng khám có thể khám chữa bệnh cho trẻ em từ gia đình có thu nhập thấp để được khám phòng ngừa miễn phí và ghi danh cho trẻ vào chương trình Medi-Cal tạm thời (Cổng Thông Tin của Chương Trình Kiểm Tra Sức Khỏe và Phòng Ngừa Khuyết Tật cho Trẻ (Child Health & Disability Prevention, CHDP)), vui lòng xem

https://www.sfdph.org/dph/files/MCHdocs/CHDP/CHDP_Provider_List_2020.pdf